

**Fietsendrager**

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Cykelhållare

Monterings- och bruksanvisning

SV

Cykelholder

Monterings- og brugsvejledning

DA

Sykelstativ

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Pyöräteline

Asennus- ja käyttöohjeet

FI

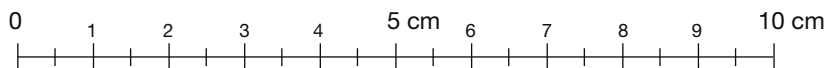
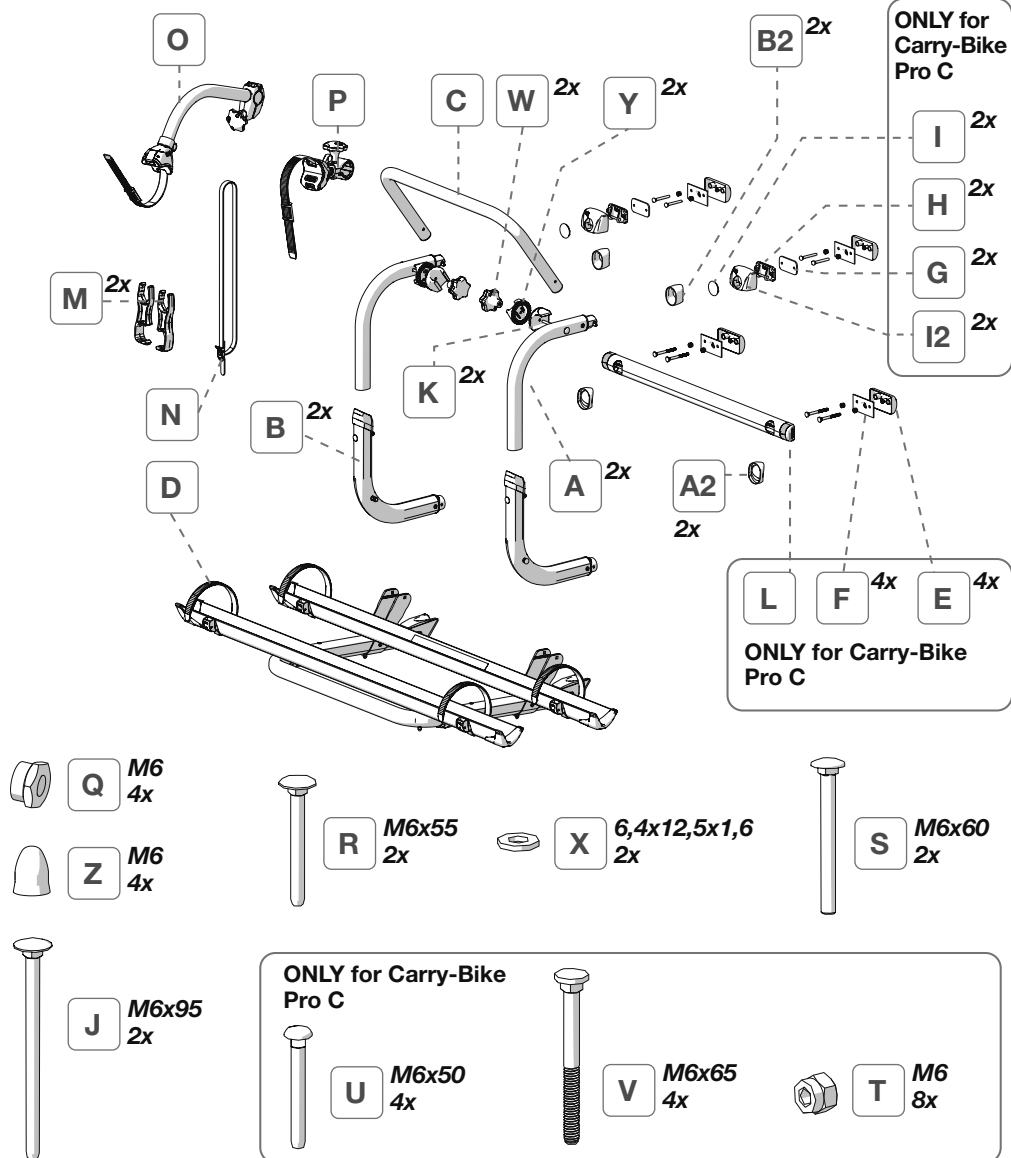
Porta-bicicletas

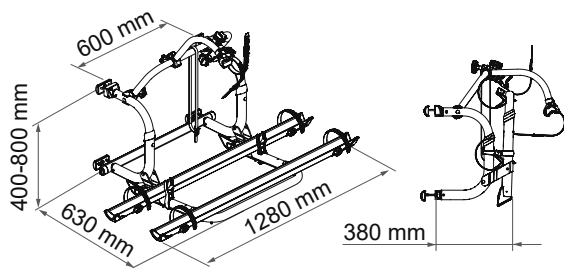
Instruções de montagem e de uso

PT

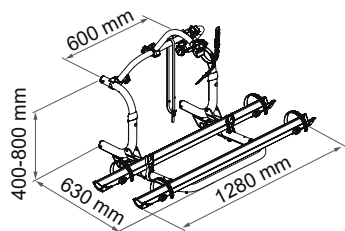
CARRY-BIKE

PRO C / PRO C N**02096-10- / 02096-10V****MOTORHOME**

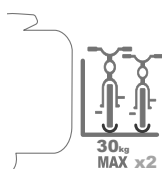
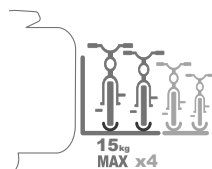




Carry-Bike Pro C



Carry-Bike Pro C N



Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem **p. 2**

Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem **p. 4**

Gebruiksaanwijzingen / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Bruksinstruksjoner / Käyttöohjeet / Instruções de utilização **p. 11**

Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 13**

Benodigdheden / Tillbehör / Tilbehør / Tilbehør / Lisävarusteet / Acessórios **p. 19**

Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia **p. 19**



NL

Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport. Neem contact op met uw dealer als u vragen of opmerkingen hebt over de montage, het gebruik en de beperkingen van het product. **Wij raden u aan de montage te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.**

SV

Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten. Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser. **Vi rekommenderar att kvalificerad personal utför installationen i överensstämmelse med gällande lokala standarder.**

DA

Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transport. I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren. **Vi anbefaler, at monteringen udføres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med gældende lokale regler.**

NO

Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten. Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren. **Vi anbefaler at installasjonen gjennomføres av kvalifisert personale og i samsvar med gjeldende lokale regler.**

FI

Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. **Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ja siinä on noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.**

PT

Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte. Em caso de dúvida ou perguntas relativas à montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor. **Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualificado e em conformidade com as normas locais em vigor.**

NL

Controleer, alvorens het product te installeren, de meest robuuste punten op de wand van het voertuig waar de haken bevestigd kunnen worden.

SV

Kontrollera var de kraftigaste punkterna sitter på fordonet där fästena ska placeras innan produkten installeras.

DA

Før produktet monteres, skal man finde de mest robuste punkter på køretøjets side, hvor krogene skal fastgøres.

NO

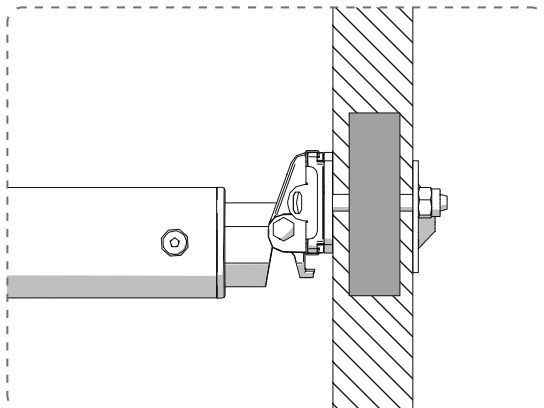
Før du installerer produktet må du finne de mest robuste stedene på veggene av kjøretøyene der krokene skal festes.

FI

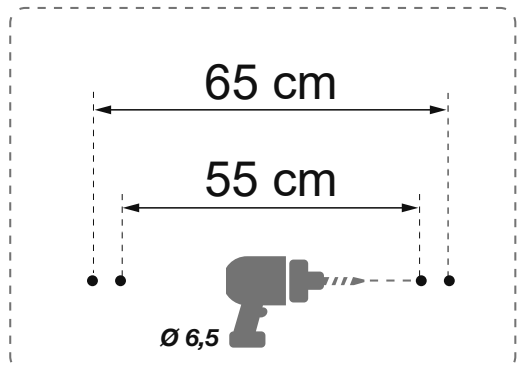
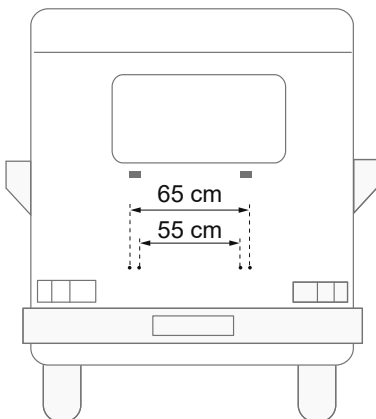
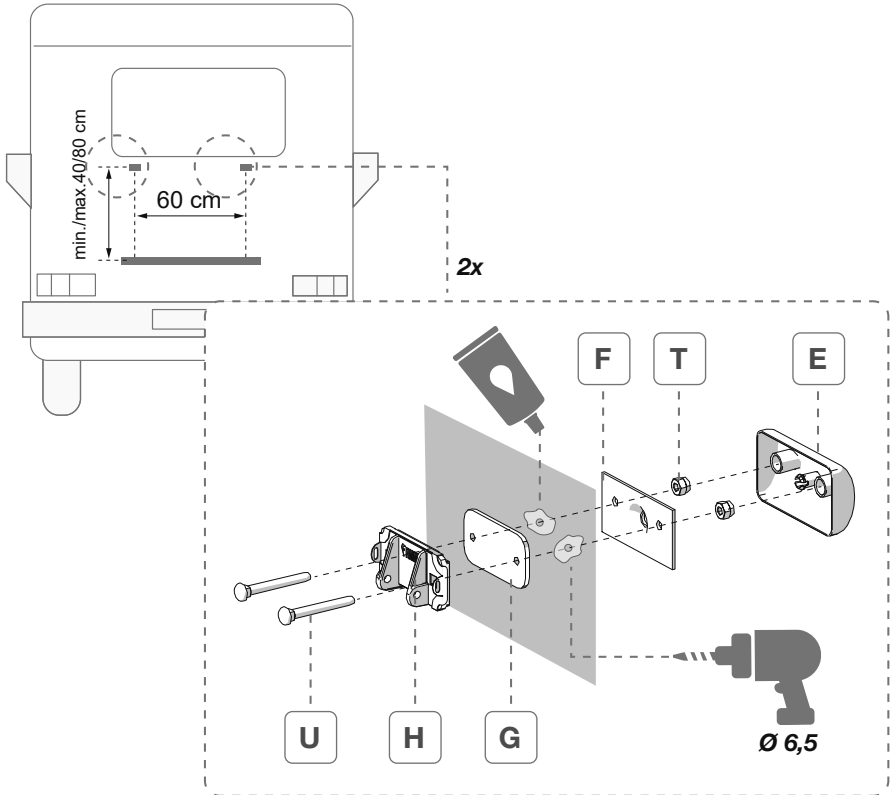
Ennen tuotteen asentamista tarkasta ajoneuvon seinän vahvimmat kohdat, joihin tuet kiinnitetään.

PT

Antes de instalar o produto, verificar os pontos mais robustos na parede do meio onde fixar os engates.

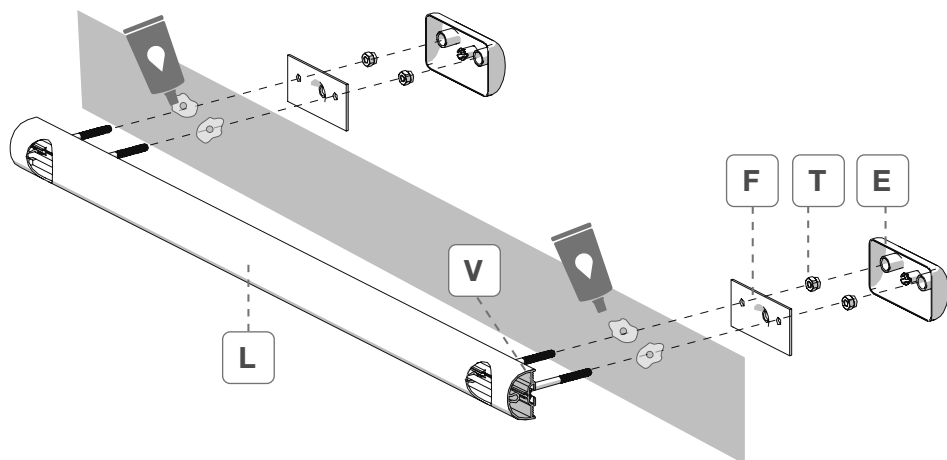
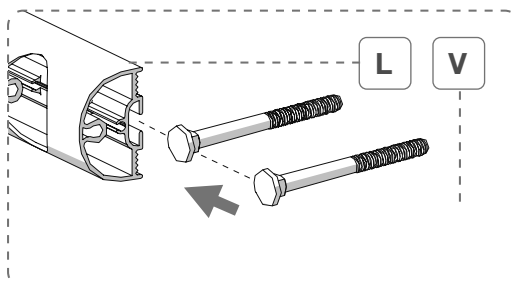
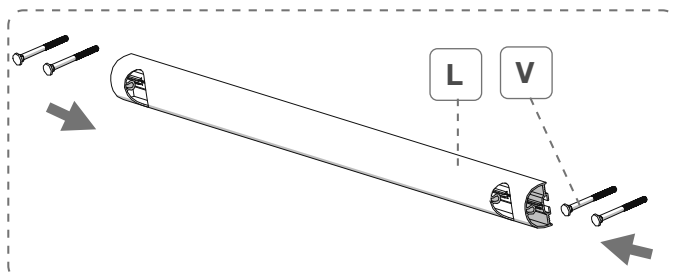
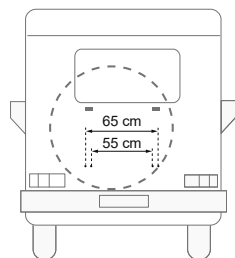


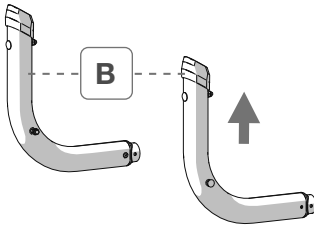
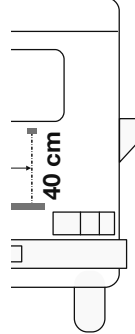
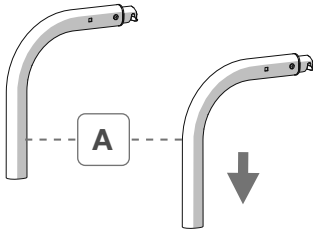
1





2



3


NL Snijd de buis (A) af volgens de gewenste verticale tussenafstand

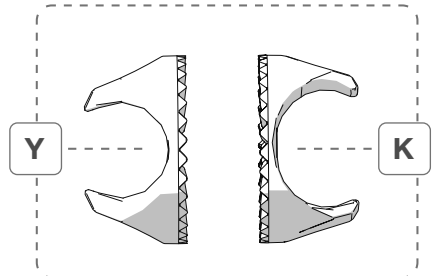
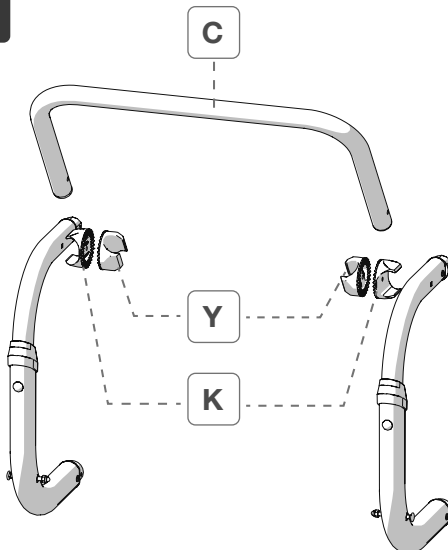
SV Skär av röret (A) enligt önskat vertikalt avstånd.

DA Skær røret (A) ud fra akslens ønskede lodrette afstand

NO Kutt røret (A) i henhold til ønsket vertikal interakse

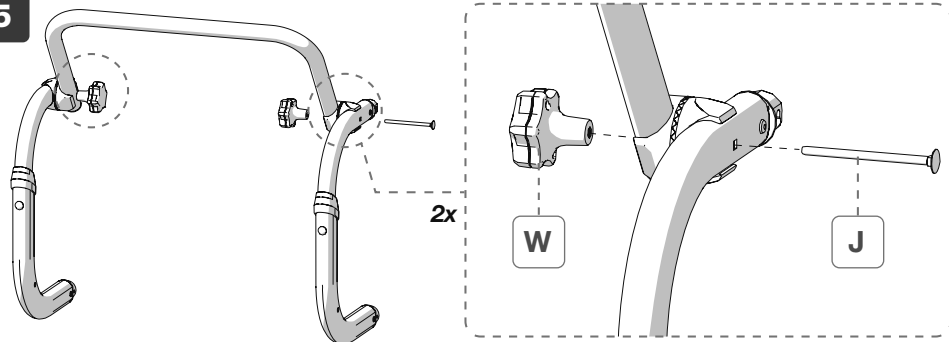
FI Leikkaa putki (A) halutun pystysuuntaisen akselivälin mukaan

PT Cortar o tubo (A) em função do intereixo vertical desejado

4


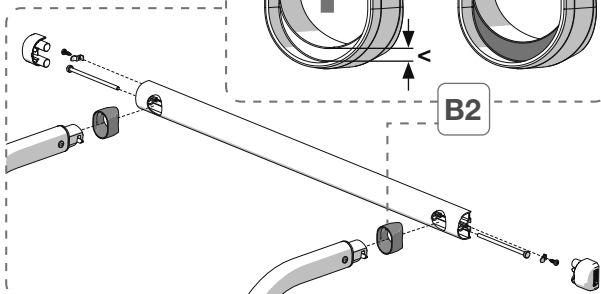
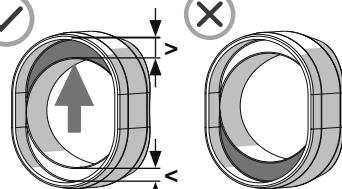


5

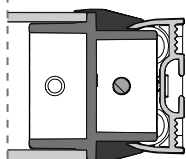
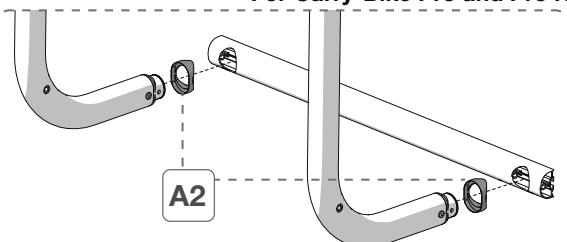


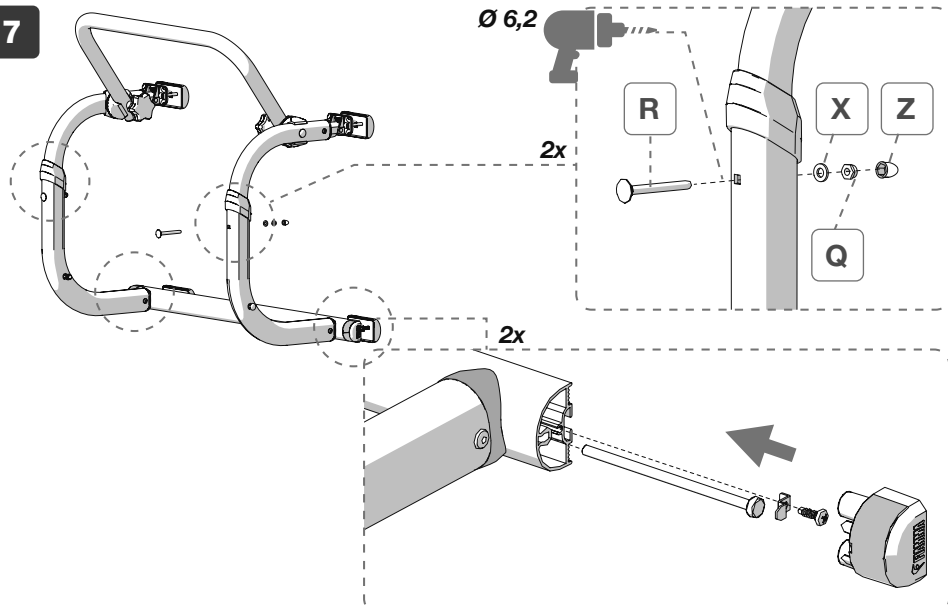
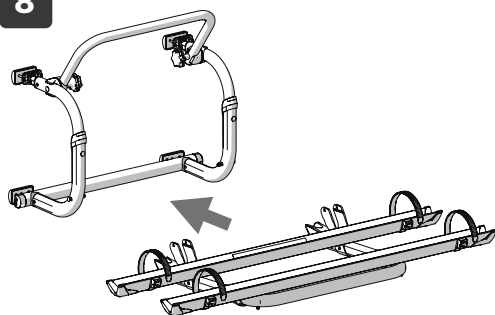
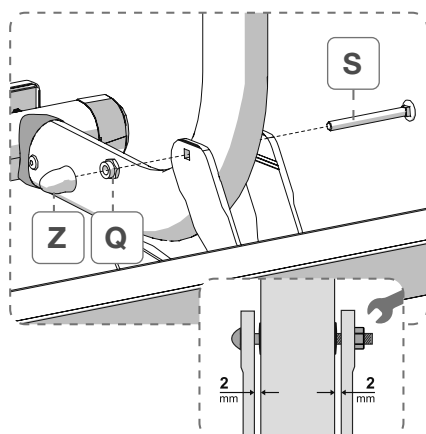
6

Only for Carry-Bike Pro N with upper bar



For Carry-Bike Pro and Pro N



7

8

2x


NL OPGELET! Draai de vork niet helemaal vast op de buis, laat 2 mm ruimte vrij.

SV VARNING! Dra inte åt gaffeln till röret helt och hållet, lämna ett utrymme på 2 mm.

DA ADVARSEL! Stram ikke gafflen helt til røret. Efterlad et mellemrum på 2 mm.

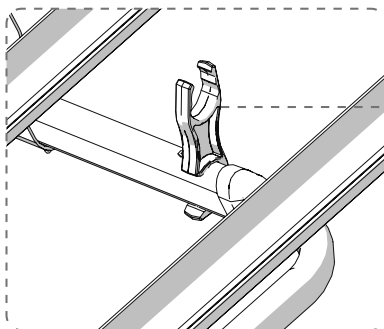
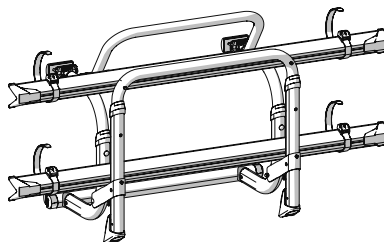
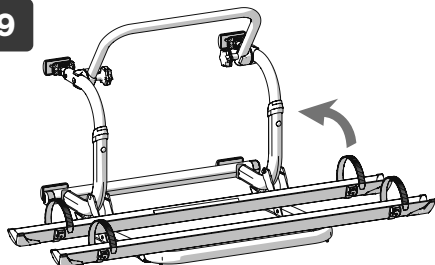
NO ADVARSEL! Ikke stram gaffelen helt til røret, la det være et mellomrom på 2 mm.

FI HUOMIO! Älä kiristä haarukkaa kokonaan putkeen, jätä 2 mm tilaa.

PT ATENÇÃO! Não apertar completamente a forquilha ao tubo, deixar 2 mm de espaço.



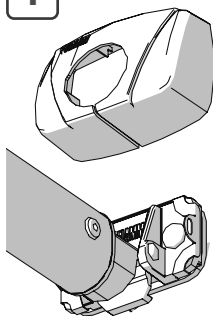
9



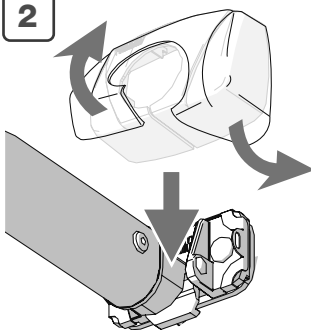
M

10

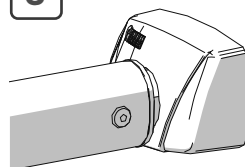
1



2



3



NL

Monteer de bovenkap met behulp van de voorbereide snede van het onderdeel.

SV

Montera överdraget med hjälp av komponentens förkonstruerade form.

DA

Sæt den øverste afdækning på ved at udnytte komponentens klargjorte skæring

NO

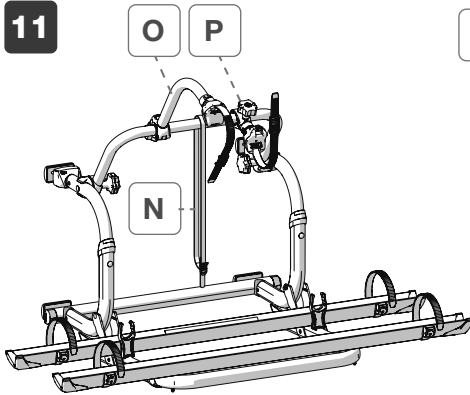
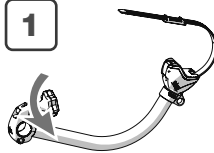
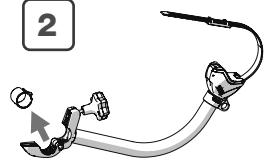
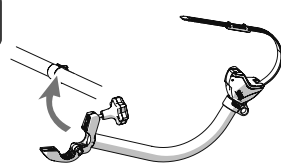
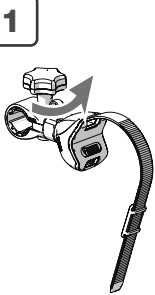
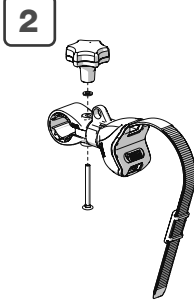
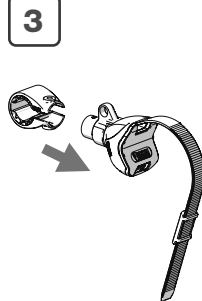
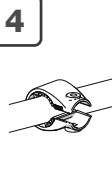
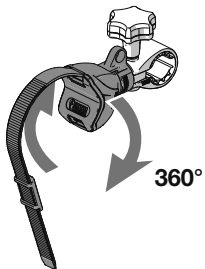
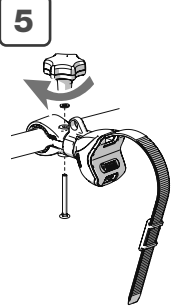
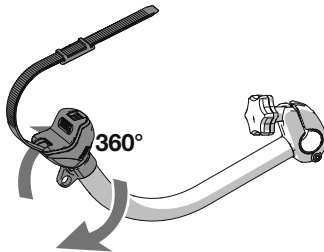
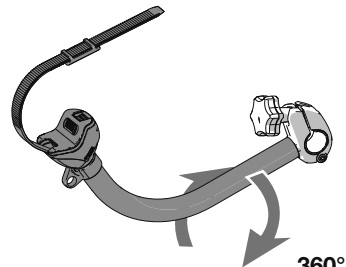
Plasser det øvre dekselet ved å utnytte det predisponerte kuttet på komponenten.

FI

Laita ylempi peite hyödyntämällä esivalmisteltua leikkausta komponentissa.

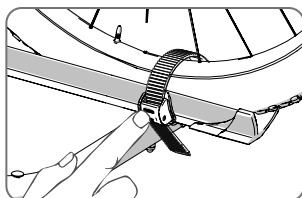
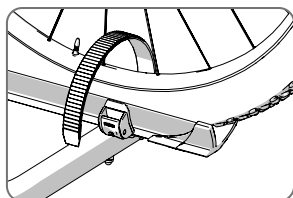
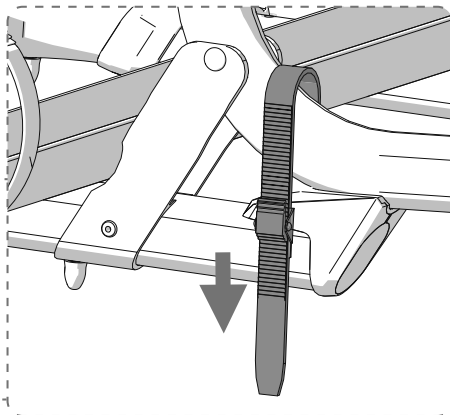
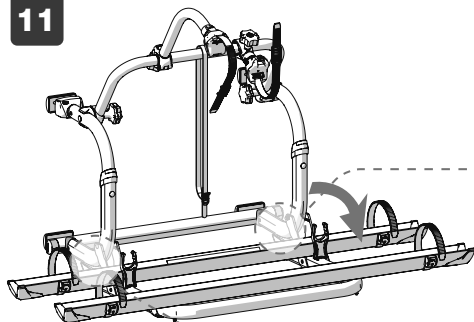
PT

Calçar a cobertura superior aproveitando o corte previsto do componente.

11**O****1****2****3****P****1****2****3****4****5****360°****360°****360°**



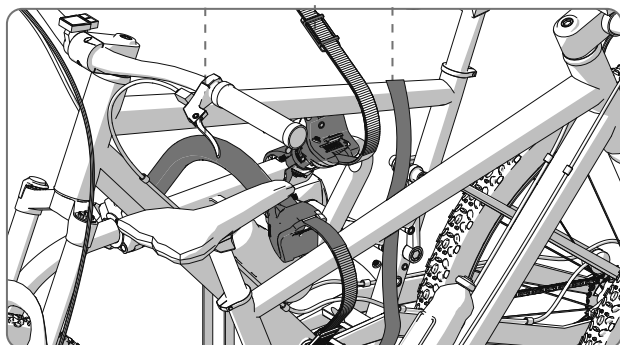
11



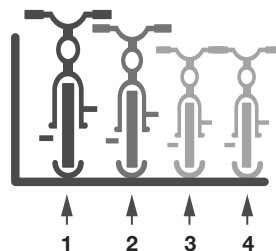
O

P

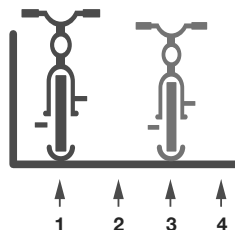
N

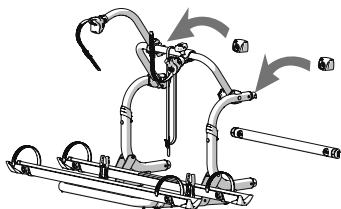


4 standard bikes

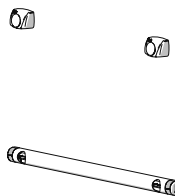
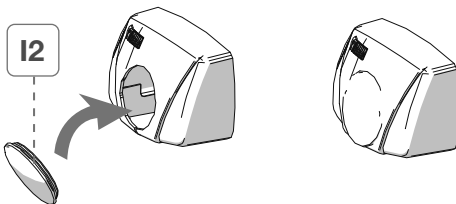


2 E-Bike





12



NL

Let op: bewaar de volgende labels en plak ze op de goten van de Carry-Bike.

SV

Observera: Behåll följande etiketter och applicera dem på skenorna på Carry-Bike.

DA

Forsigtig: Opbevar følgende mærkater, og sæt dem på cykelholderens kabelkanaler.

NO

Forsiktig: Ta vare på følgende etiketter og fest dem til kanalene på sykkelstativet.

FI

Varoitus: säilytä seuraavat etiketit ja kiinnitä ne Carry-Biken kanaviin.

PT

Atenção: conservar as etiquetas que se seguem e aplicá-las nas calhas do Carry-Bike.



CARRY-BIKE®

FIAMMA

Alphanumeric Code

Made in Italy



DE FAHRRÄDER IMMER FESTBINDEN

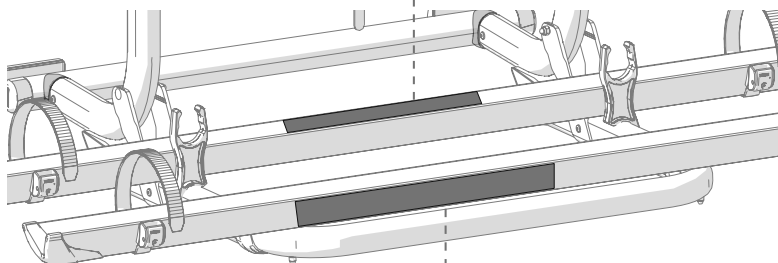
EN ALWAYS SECURE THE BIKES

FR ATTACHEZ TOUJOURS LES VELOS

ES FIJAR SIEMPRE LAS BICICLETAS

IT FISSARE SEMPRE LE BICICLETTE

FIAMMA S.p.A. - Italy
 Carry-Bike® - Carry-Bike®



CARRY-BIKE®

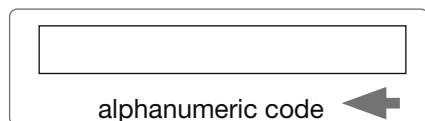
FIAMMA



PRODUCT NAME



Item No.



NL Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje. Raadpleeg de website voor de detailtekening met onderdelen.

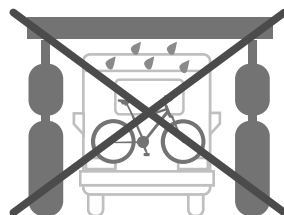
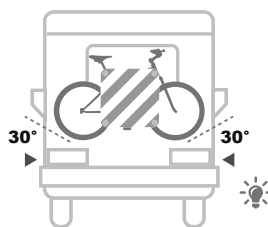
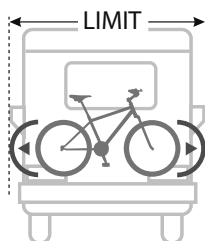
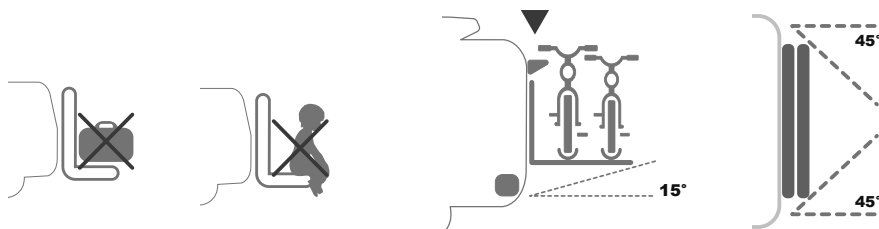
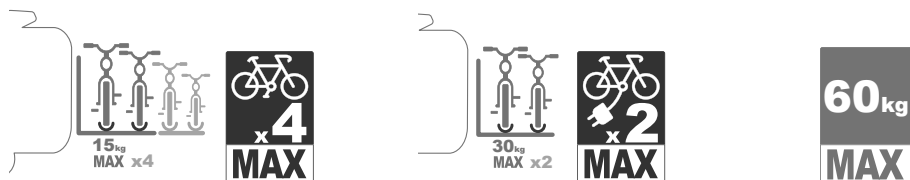
SV Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppgi uppgifterna som står på typskylten. Gå till webbplatsen för en sprängskiss över reservdelar.

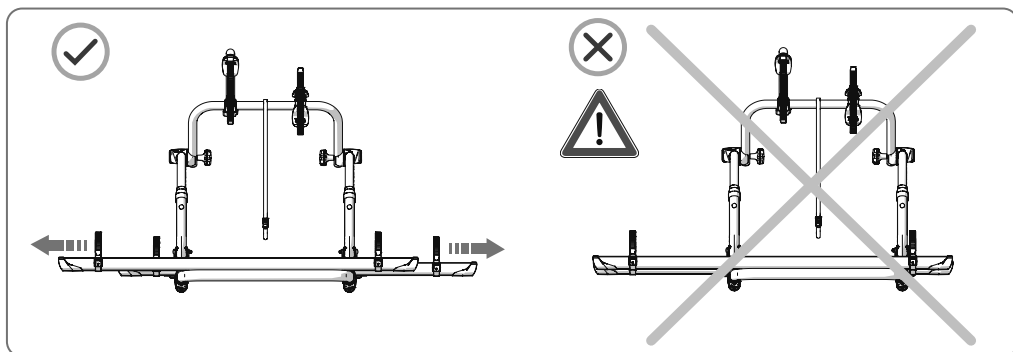
DA Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet. Rådfør med webstedet for listen over reservedele.

NO Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten. Se nettsidene for detaljert tegning av reservedelene.

FI Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot. Varaosien irto-osakuvat löytyvät nettisivuilta.

PT Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa. Consultar o sítio web para a vista explosiva das peças sobresselentes.



**NL**

Lees de volgende instructies en waarschuwingen zorgvuldig door; niet-naleving van deze montage- en bedieningsvoorschriften en van de verkeersregels in het land van gebruik kan ernstige schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is. Controleer voor de montage of deze compatibel is met het voertuig waarop het product moet worden geïnstalleerd. Het is verplicht om altijd de voldoende stevigheid van de wand/achterklep van het voertuig te controleren en of het geschikt is om de weerstand van de ankerpunten te kunnen garanderen.

Controleer in geval van een ongeval waarbij het voertuig en/of het product betrokken zijn, of het product niet beschadigd is. Neem in geval van schade contact op met uw plaatselijke dealer voordat u het voertuig verplaatst. Fiamma wijst elke verantwoordelijkheid af voor elke wijziging aan het product die schade en/of letsel aan eigendom of personen kan veroorzaken.

Zoniet is de afdichting alsook de naleving van de maximale belasting zoals aangegeven in de instructies niet gegarandeerd en moet deze worden versterkt.

Na montage van de Carry-Bike op de achteras van het voertuig is de normale gewichtsverdeling op de twee assen gewijzigd. Deze wijziging mag het maximaal toegestane gewicht per as niet overschrijden.

Overschrijd nooit de maximumlengte en de technisch toelaatbare maximummassa van het voertuig in volledig geladen toestand.

Zorg voor een goede gewichtsverdeling van de lading: de lading moet gelijkmatig verdeeld zijn (de zwaarste fietsen moeten op de dichtst tegen de achterwand aanliggende wielgoten worden geplaatst) voor een maximale stabiliteit en mag niet breder zijn dan de maximale breedte van het voertuig.

De aanwezigheid van de fietsendrager moet steeds worden aangegeven met een kenteken voor overhangende ladingen en bij verminderd zicht naar achteren is het gebruik van hulpspiegels aanbevolen.

Houd steeds rekening met de aanwezigheid van de Carry-Bike, wees voorzichtig tijdens het rijden en vooral bij het achteruitrijden, in het bijzonder als het voertuig is uitgerust met parkeersensoren. Houd u altijd aan de snelheidsbeperkingen en het verkeersreglement. De snelheid moet altijd worden aangepast aan het verkeer en de belading. Controleer bij gebruik van een aanhangwagen of de trekhaak toegankelijk is en of de ruimte voor de hoekbeweging van de aanhangwagen in acht genomen wordt volgens DIN 74058.

Controleer regelmatig de bevestiging van de fietsendrager, vooral na de eerste kilometers na installatie en telkens vóór en na lange ritten, om schade aan de Carry-Bike en/of van het voertuig te voorkomen. Controleer regelmatig de rubberen delen onder de bovenste en/of onderste beugels, evenals de riemen. Vervang poreuze of versleten bevestigingsmiddelen onmiddellijk.

Het is raadzaam om de accu's uit de fietsen te verwijderen voordat u ze voor het vervoer op de fietsdrager zet.

Het is raadzaam om het stuur van de fietsen te draaien om schade aan de voertuigwand te voorkomen, waarvoor Fiamma elke verantwoordelijkheid afwijst.



SV

Läs noggrant igenom instruktionerna och anvisningarna. Försummelse att följa dessa monteringsinstruktioner och bruksanvisningen samt trafikregler i landet där fordonet används kan leda till allvariga skador som tillverkaren inte ansvarar för. Innan monteringen, se till att produkten är kompatibel med fordonet som den installerats på.

Om en olycka inträffar med fordonet och/eller produkten, kontrollera att produkten inte har skadats. Kontakta din lokala återförsäljare om skador uppstått innan du flyttar fordonet.

Fiamma tar inget ansvar för ändringar av produkten som kan orsaka person- och/eller egendomsskador.

Se alltid till att väggen/dörren på fordonet är stabil och att den är lämplig för att motstå förankringspunkterna. I annat fall garanteras inte tätningen och den maximala belastningen som anges i instruktionerna kan inte garanteras och ska därför förstärkas.

Efter att Carry-Bike har placerats på bilens bakaxel ändras den normala fördelningen av vikterna på de två axlarna. Denna ändring får inte leda till att den maximala tillåtna belastningen på varje axel överstigs.

Överstig aldrig fordonets tillåtna maximala längd och maximala totalvikt vid full belastning.

Se till att en korrekt viktfordelning garanteras under belastningen: belastningen måste vara jämnt fördelad (tyngre cyklar ska placeras på skenorna närmast fordonet) för att säkerställa en högre stabilitet och att fordonets maximala bredd inte överstigs.

Signalera alltid cykelhållaren med en skylt som varnar för utskjutande laster och vid nedsatt sikt på baksidan är det lämpligt att använda ytterligare backspeglar.

Ta hänsyn till den monterade Carry-Bike och var uppmärksam under körningen och framför allt under backning, speciellt om bilen är utrustad med parkeringssensorer. Respektera alltid hastighetsgränser och vägtrafiklagen. Hastigheten ska alltid anpassas till trafikförhållandena och lasten som transporteras. Se till att dragkroken kan nå när släpvagn används och att släpvnagnens vinkelörlighet garanteras (volymmätning DIN 74058).

Kontrollera regelbundet cykelhållarens fastsättning, särskilt efter den första körsträcka efter monteringen och varje gång före och efter längre resor, för att undvika skador på Carry-Bike och/eller fordonet. Kontrollera regelbundet gummidelarna under de övre och/eller undre konsolerna samt remmarna. Byt dem omedelbart om de är porösa eller slitna.

Det rekommenderas att avlägsna batterierna från cyklarna innan de ställas på cykelhållaren under resan.

Det rekommenderas att vrida cykelstyrena för att undvika skador på väggen för vilka Fiamma avsäger sig allt ansvar.

DA

Læs omhyggeligt følgende anvisninger og advarsler. Manglende overholdelse af disse monterings- og brugsanvisninger, samt færdselsloven i landet hvor der køres, kan forårsage alvorlige skader, som fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for. Før produktet monteres, skal man sikre sig, at det er kompatibelt med køretøjet, det monteres på.

I tilfælde af en ulykke, der involverer køretøjet og/eller produktet, skal du sikre dig, at produktet ikke er blevet beskadiget. Hvis der er skader, skal du kontakte din lokale forhandler, før du flytter køretøjet. Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for enhver ændring af produktet, der kan forårsage skade og/eller læsioner på ting og personer.

Det er altid påbudt at sikre, at køretøjets væg/bagklap er tilstrækkelig solid, og at den er egnet til at garantere forankringspunkternes styrke. I modsat fald er bæreevnen i forhold til den maks. tilladte belastning angivet i anvisningerne ikke garanteret, og det vil være nødvendigt at forstærke den.

Efter placeringen af Carry-Bike på køretøjets bakaksel, skal den normale vægtfordeling på de to akser modificeres. Denne ændring må ikke overstige den maks. tilladte belastning på hver akse.

Den maksimale længde og den samlede maksimale vægt for læsset køretøj må aldrig overskrides.



Vær opmærksom på, at læsningen foregår i henhold til en hensigtsmæssig vægtfordeling. Lasten skal fordeles jævnt (de tungeste cykler skal placeres på de holdere, som sidder tættest på køretøjet) for at sikre større stabilitet, og må ikke overskride køretøjets maksimale bredde.

Gør altid opmærksom på cykelholderen ved hjælp af et skilt, som angiver de udragende læs, og i tilfælde af mindsket udsyn bagud, anbefales brugen af ekstra bakspejle.

Tag hensyn til monteringen af Carry-Bike ved at være opmærksom i løbet af kørslen og især ved manøvrer i bakgear. Specielt, hvis køretøjet er udstyret med parkeringssensorer. Overhold altid fartgrænserne og færdselsloven. Hastigheden skal altid være egnet til trafikforhold og trukket last. Hvis der køres med anhænger, kontrollerer man, at bugseringskrogen er tilgængelig og, at anhængerens drejebælgelser garanteres (umfang DIN 74058).

Kontrollér jævnligt cykelholderens fastspændingstilstand, især efter de første kilometer efter monteringen, og hver gang før og efter lange ture for at undgå skader på Carry-Bike og/eller køretøj. Kontrollér jævnligt gummi komponenterne under de øverste og/eller nederste beslag, tillige med remmene. Hvis de er møre eller slidte, skal de straks udskiftes.

Det anbefales at tage batterierne ud af cyklerne, før de sættes på cykelholderen.

Det anbefales at dreje cyklernes styr for at undgå at beskadige køretøjets væg, skader for hvilke Fiamma fralægger sig ethvert ansvar.

NO

Les følgende instruksjoner og advarsler nøye. Manglende overholdelse av disse monteringsstandardene og bruksbetingelsene og for veitrafikkloven i brukslandet vil kunne forårsake alvorlige skader som selskapet fraskriver seg alt ansvar for. For montering må du forsikre deg om at produktet er kompatibelt med kjøretøyet som det skal monteres på.

I tilfelle av ulykker som berører kjøretøyet og/eller produktet må du forsikre deg om at produktet ikke har blitt utsatt for noen skader. I tilfelle av skader må du kontakte din lokale forhandler før du flytter kjøretøyet. Fiamma fraskriver seg alt ansvar for alle eventuelle endringer på produktet som vil kunne forårsake skader på gjenstander eller personer.

Det er påbudt å alltid kontrollere at veggen/døråp på kjøretøyet er tilstrekkelig solid og at er egnet slik at resistensen til forankringspunktene kan garanteres. I motsatt fall kan ikke feste og den maksimale lasten som er angitt i instruksjonene garanteres, og produktet må forsterkes.

Etter å ha plassert Carry-Bike på kjøretøyet bakre aksel endres den normale fordelingen av vekten på de to akslene. Denne variasjonen må ikke overstige den maksimalt tillatte lasten per aksel.

Du må aldri overstige den maksimalt tillatte lengden og den maksimalt tillatt vekten for kjøretøyet ved full last.

Pass på at lasten plasseres slik at vekten fordeles korrekt. Lasten skal plasseres jevnt (de tyngste syklene skal plasseres på stengene som er nærmest bilen), for å garantere større stabilitet må de ikke stikke ut over bredden på kjøretøyet.

Varsle alltid om sykkelstativet ved hjelp at et skilt som varsler om utstikkende last, og i tilfelle av redusert sikt bakover anbefaler vi bruken av ekstra bakspeil.

Vær oppmerksom på Carry-Bike. Pass på under vanlig kjøring og særlig under rygging, spesielt hvis kjøretøyet er utstyrt med parkeringssensorer. Overhold alltid fartsgrensene og trafikreglene. Hastigheten skal alltid være tilpasset trafikforholdene og lasten som slepes. Kontroller, i tilfelle av bruk med henger, at festekrokene er tilgjengelig og at vinkelbevegelsen til hengeren er garantert (volummåling DIN 74058).

Kontroller jevnlig festene til sykkelstativet, særlig etter at du har kjørt de første kilometerne etter montering og hver gang før og etter lengre reiser, for å unngå skader på Carry-Bike og/eller kjøretøyet. Kontroller regelmessig gummidelene under de øvre og/eller nedre stengene, og kontroller reimene. Hvis disse skulle være porøse eller slitte må du umiddelbart skifte dem ut.

Vi anbefaler at du fjerner batteriene fra syklene før du laster dem på sykkelstativet for kjøring.

Vi anbefaler at du dreier sykkelstyrene slik at du unngår skader på veggene av kjøretøyet. Fiamma fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle slike skader.



FI

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet ja varoitukset. Näiden asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen tai käyttömaan tieliikennettä koskevien määräysten vastainen käyttö voivat aiheuttaa vakavia vahinkoja, joiden osalta valmistajayhtiö kieltäytyy kaikesta vastuusta.

Ajoneuvoa ja/tai tuotetta koskevassa onnettomuustapauksessa, varmista, ettei tuote ole vahingoittunut. Vahinkojen tapauksessa, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ennen ajoneuvon siirtämistä. Fiamma kieltäytyy kaikesta vastuusta tuotteen kaikista muutoksista, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja esineille ja/tai vammoja ihmisille.

Ennen asennusta on tarkistettava ajoneuvon yhteensopivuus asennettavan tuotteen kanssa. On pakollisesti tarkistettava aina, että ajoneuvon seinä/luukku on riittävän kestävä ja että se pystyy takaamaan tarvittavan kestävyuden kiinnityspisteissä. Päinvastaisessa tapauksessa ei taata ohjeissa ilmoitettuja pitävyyttä sekä maksimikuormitusta ja tällöin niitä on vahvistettava.

Kun Carry-Bike on asennettu ajoneuvon taka-akselille, kahden akselin normaali painon jakautuminen muuttuu. Tämä muutos ei saa ylittää kunkin akselin suurinta sallittua kuormitusta.

Älä koskaan ylitä sallittua enimmäispituutta tai ajoneuvon kokonaispainoa täysin kuormitettuna.

Varmista, että kuormaaminen tapahtuu noudattaen oikeaa painon jakautumista: kuorman täytyy jakautua tasaisesti (painavimmat pyörät on sijoitettava lähempänä ajoneuvoa oleviin uriin) paremman vakauden takaamiseksi eikä se saa ylittää ajoneuvon enimmäislevyettä.

Ilmoita aina pyörätelineen paikallaolosta kyltillä, joka osoittaa ulkonevat kuormat, ja käytä lisätaustapeilejä, jos näkyvyys taakse on heikentynyt.

Huomioi Carry-Biken paikallaolo ja ole varovainen ajon ja ennen kaikkea peruuttamisen aikana, erityisesti jos ajoneuvossa on pysäköintianturit. Noudata aina nopeusrajoituksia ja tieliikennelain määräyksiä. Nopeus on mukautettava aina liikenteen ja kuljettavan kuorman mukaan. Jos käytät perävaunua varmista, että hinauskoukku on saavutettavissa ja että perävaunun kulumaliikkuvuus taataan (mitta DIN 74058).

Tarkasta säännöllisesti pyörätelineen kiinnitys, erityisesti ajettuasi ensimmäiset kilometrit asentamisen jälkeen ja aina ennen pitkiä matkoja sekä niiden jälkeen, jotta vältät Carry-Biken ja/tai ajoneuvon vahingoittumisen. Tarkasta säännöllisesti kumiosat ylä- ja/tai alatuukien alla sekä hihnat. Jos ne ovat huokoiset tai kuluneet, vaihda ne heti.

On suositeltavaa poistaa polkupyöristä akut ennen niiden kuormaamista telineeseen matkan aikana.

Suosittelaaan kääntämään pyörien ohjaustangot, jotta vältetään ajoneuvon seinämien vahingoittuminen. Fiamma ei vastaa kyseisistä vahingoista.

PT

Ler com atenção as seguintes instruções e advertências; o desrespeito por estas normas de montagem e utilização assim como pelas normas do código da estrada do país de circulação pode causar graves danos relativamente aos quais a empresa produtora declina quaisquer responsabilidades. Antes da montagem certificar-se da compatibilidade com o veículo no qual o produto deve ser instalado.

Em caso de acidente respeitante ao veículo e/ou ao produto, certificar-se de que o produto não tenha sofrido danos. Em caso de dano, contactar o revendedor local antes de remover o veículo.

A Fiamma declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer modificações do produto que possa causar danos e/ou lesões a bens e pessoas.

É obrigatório verificar sempre a suficiente solidez da parede/porta traseira do veículo e que a mesma seja idónea para garantir a resistência dos pontos de ancoragem. Em caso contrário, não está garantida a vedação e o respeito da carga máxima indicada nas instruções e será necessário reforçar a parede/porta traseira.

Em seguimento do posicionamento do Carry-Bike no eixo posterior do veículo, a normal distribuição dos pesos nos dois eixos deve ser modificada. Esta variação não deve exceder a carga máxima admissível para cada eixo.



Nunca ultrapassar o comprimento máximo permitido e o peso total máximo do veículo com plena carga.

Prestar atenção que o carregamento seja efetuado seguindo uma correta distribuição do peso: a carga deve ser distribuída de forma homogênea (as bicicletas mais pesadas devem ser posicionadas nas calhas mais próximas do veículo) para garantir maior estabilidade e não deve ultrapassar a largura máxima do veículo.

Sinalizar sempre a presença do porta-bicicletas com a ajuda de um cartaz que indique cargas salientes e, em caso de visibilidade posterior reduzida, aconselha-se a utilização dos espelhos retrovisores suplementares.

Ter sempre em conta a presença do Carry-Bike, prestando atenção durante o andamento e sobretudo durante as manobras de marcha-atrás, em especial se o veículo for dotado de sensores de estacionamento.

Respeitar sempre os limites de velocidade e o código da estrada. A velocidade deve ser sempre adaptada às condições do trânsito e à carga transportada. Verificar que, em caso de utilização com atrelado, fique acessível o gancho de reboque e que esteja garantida a mobilidade angular do atrelado (medição do volume DIN 74058).

Controlar periodicamente o estado de fixação do porta-bicicletas sobretudo depois de ter percorrido os primeiros Km após a montagem e sempre antes e depois das viagens mais compridas, para evitar danos no Carry-Bike e/ou no veículo, verificar regularmente quer as partes de borracha por baixo dos suportes superiores e/ou inferiores, quer as correias; se estiverem porosas ou gastas, substituí-las imediatamente.

É aconselhável remover as baterias das bicicletas, antes de as carregar no porta-bicicletas durante a viagem.

Recomendamos rodar os guiadores das bicicletas para evitar danos na parede do veículo, para os quais a Fiamma declina quaisquer responsabilidades.



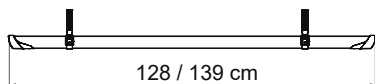
RAIL PLUS / XL

Item No. 98656M566

Item No. Deep Black 98656M567

Item No. 98656M588

Item No. Deep Black 98656M589



RAIL PREMIUM / XL

Item No. 98656M131

Item No. Deep Black 98656M150

Item No. 98656M132

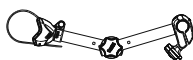
Item No. Deep Black 98656M153



BIKE-BLOCK PRO S



BIKE-BLOCK PRO S D



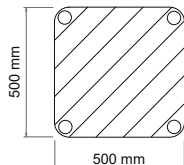
BIKE FRAME ADAPTER

Item No. 06602-01-



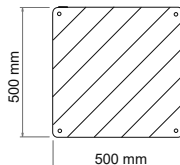
PLASTIC SIGNAL

Item No. 98782-005



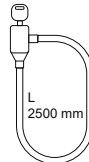
ALU SIGNAL

Item No. 98782-010



CABLE-LOCK

Item No. 98656-338



**NL**

Fiamma garantie. In het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de consument zich beroepen op de wettelijke garantie ten opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit rechtvaardigen.

Het is mogelijk om de garantie gratis met een jaar te verlengen bij Fiamma Care door u aan te melden bij het beveiligde gedeelte van de site en het product met het bijbehorende aankoopbewijs te registreren.

SV

Fiamma-garanti. Vid brister på varorna kan konsumenten åberopa garantin i enlighet med lokal lagstiftning, om omständigheterna berättigar detta.

Du kan gratis förlänga garantin med Fiamma Care med ett år genom att du skriver in dina uppgifter i det reserverade området på webbplatsen och registrerar produkten med tillhörande inköpskvitto.

DA

Garanti Fiamma. I tilfælde af defekter, hvad angår materialer og fremstilling, er forbrugeren berettiget til forhandlergarantien i henhold til lokale love og bestemmelse i det land, hvori produktet blev fremstillet.

Det er muligt at forlænge garantien med et år gratis med Fiamma Care, ved at registrere sig i det reserverede område på hjemmesiden og registrere produktet med det relevante købsbevis.

NO

Fiammas garanti. I tilfelle av defekter ved varene kan forbrukeren fremme sine rettigheter i henhold til garantien overfor forhandleren, i henhold til de reglene som er fastsatt i lokale lover, der forutsetningene for dette er til stede.

Du kan forlenge garantien med Fiamma Care gratis med et år, ved å skrive deg inn på det reserverte området på nettstedet og registrere produktet med det tilhørende kjøpsbeviset.

FI

Fiamma-takuu. Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu. Takuuta on mahdollista pidentää maksutta yhdellä vuodella Fiamma Care -palvelun avulla rekisteröitymällä sivuston varatulle alueelle ja rekisteröimällä tuote ja vastaava ostotodistus.

PT

Garantia Fiamma. Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.

É possível prolongar de um ano, gratuitamente, a garantia com Fiamma Care, inscrevendo-se na área reservada do site e registando o produto com o respetivo comprovativo de compra.

Fiamma Care



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

23



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)



All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.

MO_IS_98690M079_revF
NL-SV-DA-N0-FI-PT